



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

| | |
|------------------------------|---|
| DEPARTMENT | Scienze Umanistiche |
| ACADEMIC YEAR | 2021/2022 |
| MASTER'S DEGREE (MSC) | ITALIAN STUDIES |
| SUBJECT | DIALECTOLOGY: METHODS AND APPLICATIONS |
| TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY | B |
| AMBIT | 50326-Lingua e Letteratura italiana |
| CODE | 20495 |
| SCIENTIFIC SECTOR(S) | L-FIL-LET/12 |
| HEAD PROFESSOR(S) | RUFFINO GIOVANNI Professore a contratto in Univ. di PALERMO quiescenza |
| OTHER PROFESSOR(S) | |
| CREDITS | 9 |
| INDIVIDUAL STUDY (Hrs) | 180 |
| COURSE ACTIVITY (Hrs) | 45 |
| PROPAEDEUTICAL SUBJECTS | |
| MUTUALIZATION | |
| YEAR | 2 |
| TERM (SEMESTER) | 1° semester |
| ATTENDANCE | Not mandatory |
| EVALUATION | Out of 30 |
| TEACHER OFFICE HOURS | RUFFINO GIOVANNI Wednesday 12:00 - 14:00 STANZA 2.06 AL SECONDO PIANO |

| | |
|-------------------------------|---|
| PREREQUISITES | Elements of Italian dialectology, geolinguistics, etymology. General Acknowledgement of sources and tools for etymological and lexicographical studies. Linguistic history of Italy and its dialects. |
| LEARNING OUTCOMES | Knowledge and understanding. Acquisition of advanced tools useful for understanding historical-linguistic phenomena at the basis of the current lexical situation of Sicilian dialects and the Italian language in relation to the influence of other European and Mediterranean languages; ability to use the specific terminology of dialectal lexicography and etymology, of historical sociolinguistics, of semantics in relation to lexical history of the Italian language and dialects in Italy (especially Sicilian and Southern dialects). Applying knowledge and understanding. Ability in recognizing and organizing contents useful to understand historical-sociolinguistic aspects at the basis of linguistic layers of Sicilian and Southern dialects in Italy as well as of the Italian language. Making judgments. Ability to evaluate historical ethnographic and sociolinguistic implications at the basis of the lexical heritage of Sicilian and Southern dialects as well as of the Italian language. Communication. Ability to expose historical-etymological issues speaking to a non-specialized audience. Ability to state the importance of social processes at the basis of the current picture of the dialectal lexical heritage within the plurilingual Mediterranean area. Lifelong learning skills. Ability to read and deepen the knowledge of Italian Linguistics, etymology, historical sociolinguistics, etymological dialectal lexicography, by reading specialized papers. Ability to attend second level Masters, workshops and Congresses concerning etymological lexicography, etymology and historical sociolinguistic impact on development of dialectal words. |
| ASSESSMENT METHODS | Oral exam Marks: 30/30 e lode s/he expresses herself/himself with extremely clear and effective language, excellent knowledge of the course subjects, good analytical skills; 26-29 s/he expresses herself/himself with clear and effective language, good knowledge of the course subjects, fine analytical skills; 24-25 s/he expresses herself/himself properly, has basic knowledge of the course subjects; 21-23 imperfect knowledge of the course subjects, low analytical and problem solving skills; 18-20 minimal knowledge of the course subjects; INSUFFICIENTE the student has unsatisfactory knowledge of the course subjects. |
| EDUCATIONAL OBJECTIVES | The vocabulary of Sicilian dialects is marked by a series of linguistic layers in relation to the varied linguistic and cultural contacts with different peoples arriving in Sicily, especially during the Middle Ages. Much of these words are nowadays little used because of the recent acquisition of the Italian language by most of Italian (and Sicilian) people. Though dialectal words may be regarded as archaisms, they mirror the complex contacts among cultures and languages taking places in the past (in Sicily as well as in the Mediterranean area). Most of these archaic words have no cognates in the Italian language. Thus, they represent "native words" reflecting the cultural autonomy of lexical heritage of Italian dialects. Moreover, many of these words even happened to enter other neighbouring dialects from Southern Italy as well as from the Italian language. The title of this course is "History of words in a plurilingual Mediterranean area". It aims at offering a picture on the different lexical layers of Southern and Sicilian dialects as well as some considerations on the importance of the several historical and cultural influences on Sicily as a part of the Mediterranean area. A picture on the history of many words representing the more autochthonous core of Sicilian lexical heritage will be given. Both words deriving from Latin as well as the ones resulting from the contact with different languages and cultures in the Medieval period will be taken into account with a constant attention to cognates in other Mediterranean and European languages. On the other hand, since most of these dialectal words are now old and archaic, it will be possible and meaningful to detect that such words are nowadays (re)used in Literary plurilingual writing. Students will read passages by plurilingual Sicilian writers searching for autochthonous Sicilian and Southern dialectal words as a preliminary work within a project aiming at building a great Thesaurus/Dictionary of Southern lexemes used in Plurilingual writing. This course focuses on the needs of the different professional figures who attend this course of studies (teachers, researchers, archivists, etc); so it contributes to the acquisition of the knowledge and skills necessary to: -learn the history of Etymology studies in Italy and Europe; - learn how to build teaching applications on the topics addresses in the course; - learn how to consult the main tools of historical and synchronic lexicography; - recognise the mechanisms of Sicilian literary multilingualism; - learn how to apply the topics studied to the wider history of Sicily, Italy and Europe in its cultural, anthropological and social values; - be able to reconstruct the history of Sicily through the linguistic flows which have contributed to the formation of the current geolinguistic structure. |
| TEACHING METHODS | Lectures and laboratories |
| SUGGESTED BIBLIOGRAPHY | 1. G. Ruffino e R. Sottile, La ricchezza dei dialetti, Accademia della Crusca 2016 (il testo sarà fornito in formato digitale). 2. G. Ruffino, Profili linguistici delle regioni. Sicilia, Ed. Laterza, ristampa 2021. |

| | |
|--|---|
| | <p>3. G. Ruffino e R. Sottile, Parole migranti tra oriente e occidente, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, Palermo 2015.</p> <p>Sono previste due esperienze di ricerca connesse con specifici laboratori. La scelta potrà ricadere su uno dei due temi:</p> <p>a) Lingua e dialetto nella Scuola: giudizi e pregiudizi</p> <p>b) Lingua, dialetto e comportamento linguistico. Un sondaggio tra gli studenti universitari dell'area umanistica</p> <p>LETTURE PROPEDEUTICHE testi forniti in formato digitale</p> <p>G. Ruffino, L'indialetto ha la faccia scura. Giudizi e pregiudizi linguistici dei bambini italiani, Sellerio, Palermo 2006</p> <p>G. Ruffino, Lingua, dialetto e comportamento linguistico. Un'esperienza di ricerca nell'Università di Palermo</p> <p>M. Castiglione e R. Sardo, Lingua, dialetto e scuola</p> <p>Lingua e storia in Sicilia. Per l'attuazione della L. R. 9/2011, a cura di G. Ruffino, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, Palermo 2012, in particolare: G. Ruffino, La prospettiva linguistica (pp. 41-57); Centocinquant'anni di confronto tra italiano e dialetti nella Scuola (pp. 85-99)</p> |
|--|---|

SYLLABUS

| Hrs | Frontal teaching |
|-----|--|
| 1 | Presentation of the course |
| 6 | The linguistic history of Sicily in the Mediterranean from its origins to the present day |
| 4 | Dialect lexicography and etymological lexicography for the study of the lexicon of Sicily and Italy southern |
| 24 | Sicily in the Mediterranean: linguistic paths and stories of words |
| Hrs | Workshops |
| 10 | Judgments and linguistic prejudices from elementary schools to universities: research experiences |